

УДК 378.4.016: 811 (091)

## **ИНТЕГРАТИВНЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ: ПРЕДПОСЫЛКИ СТАНОВЛЕНИЯ**

**И.С. Крестинский**

Тверской государственный университет, Тверь

В статье рассматриваются социокультурные и лингводидактические (в том числе педагогические, лингвистические, психологические) факторы, под влиянием которых возникла необходимость обоснования, развития и применения интегративной концепции в преподавании иностранных языков и культур.

**Ключевые слова:** *методические подходы к обучению иностранным языкам, базисные науки лингводидактики, причины смены парадигм в лингводидактике.*

Историю дидактики иностранных языков (далее – ИЯ) XX века характеризовала постоянная смена парадигм в стремлении найти некий идеальный подход к преподаванию ИЯ и культур. Каждый из исторически значимых подходов был прогрессивен для своей эпохи, соответствовал определённым целеустановкам, обуславливался новым социокультурным и научно-методологическим фоном того или иного периода при учёте новейших достижений базисных наук лингводидактики (педагогика, психология и лингвистика).

В результате данного развития в настоящее время отчетливо обозначились, на наш взгляд, *четыре группы подходов в теории и практике языкового образования:*

1) репродуктивно-инструктивистский традиционный подход, имеющий длительную историю своего развития, основывающийся на традиционной педагогической парадигме и представленный в обучении ИЯ, в частности, грамматико-переводной концепцией;

2) продуктивно-конструктивистский подход, восходящий к гуманистической педагогической парадигме и представленный в обучении ИЯ в настоящее время коммуникативно-когнитивно-межкультурной (посткоммуникативной) концепцией;

3) альтернативное направление в лингводидактике, представленное такими методами, как суггестопедия, натуральный метод, «Community Language Learning», «Humanistic Approach», «Silent Way», «Total Physical Response» и др., «направленными главным образом на овладение устной иноязычной речью в сжатые сроки при значительной ежедневной концентрации учебных часов, создании обстановки погружения в

иноязычную среду и активизирующими психологические резервы личности обучаемых, часто не используемые при традиционном обучении» [2, с. 206];

4) интегративный («примирающий», смешанный) подход, соединяющий разные элементы предыдущих.

Постепенно, по мере широкого внедрения в массовом образовании продуктивно-конструктивистского подхода и точечного применения альтернативных методов, стали выявляться их недостатки (например, пренебрежение формой выражения), которых не было при обучении ИЯ в рамках грамматико-переводных инструктивистских парадигм [4, с. 850]. Как следствие, вновь обозначилась проблема описания и обоснования на современном теоретическом уровне и в актуальных социокультурных условиях комплексного «примирающего» подхода, интегрирующего наиболее эффективные достижения уже существующих.

Возникновение нового методического подхода в лингводидактике обуславливается переосмыслением и развитием составляющих дидактико-методической системы. При этом: 1) может изменяться целеполагание под влиянием социокультурных факторов, запросов целевых групп и т.п.; 2) могут обогащаться базисные науки лингводидактики (возникать новые направления в лингвистике, педагогике и психологии), переоцениваться педагогические ценности при выборе из уже существующих или новых парадигм образования.

Изменение этих позиций целиком или частично может вызывать становление нового метода в языковом образовании (см. рис. ).



Рис.

К концу XX века стало неоспоримым, что *целеполагание* в преподавании ИЯ, если речь идет не об узкоспециальных целях, должно состоять в равномерном формировании у обучаемых всех составляющих иноязычной коммуникативной компетенции [4, с. 18]. В то же время является очевидным и эмпирически обоснованным [4, с. 851], что данную целеустановку не реализовать, применяя лишь один из обозначенных выше подходов. Поэтому возможно заключение, что только при взаимодействии, интеграции двух основных парадигм – репродуктивно-

инструктивистской и продуктивно-конструктивистской – возможно обеспечить реализацию обозначенной целеустановки.

Изменение целополагания в обучении ИЯ вызывается *социокультурными трансформациями* в обществе, а именно предъявлением высоких требований к уровню владения ИЯ в виду глобализации и интернационализации образования, создания транснациональных корпораций, нанимающих в разных странах мира высокообразованных специалистов, которые должны владеть соответствующими ИЯ на С-уровнях. Для большей части образованной молодежи в современном мире задача адекватного знания ИЯ является вопросом личностной и профессиональной состоятельности. Для обучения таких целевых групп стала необходима интегративная дидактика.

Смена лингводидактических концепций в 70-е годы XX века (в период перехода от репродуктивного к продуктивному, от субъект-объектного к субъект-субъектному) отражала *общую ориентацию общества на «устность»* в различных её проявлениях: в виде рецептивной устности, порождаемой аудиовизуальными средствами массовой коммуникации (например, телевидением), а также в экспансии речевой «разговорности» (разговорных синтаксических образцов, разговорных морфологических форм и конструкций и лексических единиц). Снижение уровня функциональной грамотности молодого поколения, регистрируемое в последние десятилетия, и явные «пробелы» в знаниях ИЯ, приобретаемых с помощью коммуникативных методик, ориентированных на устность, стало одним из поводов для дидактических рефлексий об инновативном интегративном подходе.

Отмеченная тенденция к устности является одной из движущих (со знаком плюс или минус?) сил современной лингводидактики. Данное стремление в своих специфичных проявлениях присутствует на разных уровнях дидактико-методической системы и объясняется как стремлением обучать ввиду массового спроса в первую очередь говорению, так и следствием повышенного интереса к устной речи, прагмалингвистике, вопросам порождения и восприятия устной речи в языкознании и психологии.

Задача интегративного подхода к обучению ИЯ – релятивировать показанную тенденцию, сохранить баланс между продуктивным и репродуктивным, устным и письменным. *Дидактико-теоретическая обоснованность* интегративного подхода следует из логики развития базисных наук лингводидактики (лингвистики, педагогики, психологии) и практики их применения самой лингводидактикой.

Обозначенные в табл. 1 этапы в развитии базисных наук лингводидактики, выступая в различных комбинациях, образовывали определённые (для каждой эпохи новые) методы преподавания ИЯ.

Таблица 1

Лингвистика	Педагогика	Психология
1. Сравнительно-историческое языкознание	<i>Инструктивистский этап</i>	1. Научно не обоснованные учебно-психологические постулаты, напоминающие когнитивно-деятельностные и бихевиористские теории
2. Структурализм	1. Традиционно-консервативная (знаниевая) парадигма	2. Имитативно –ассоциативные теории усвоения ИЯ (бихевиоризм)
3. Прагмалингвистика, социолингвистика (коммуникативная «революция»)	2. Технократическая парадигма	3. Когнитивная концепция усвоения знаний
4. Когнитивная лингвистика, психолингвистика (когнитивная «революция»)	3. Бихевиористская парадигма	4. Психологическая теория деятельности (СССР, Россия)
	<i>Конструктивистский этап</i>	
	4. Гуманистическая парадигма	

Развитие западноевропейской дидактики обучения ИЯ в XX веке происходило в направлении от структурализма, инструктивизма и интуитивного когнитивизма Средневековья (не исключая элементы бихевиоризма при автоматизации навыка) через бихевиоризм, американский структурализм и технократизм первой половины XX в. к когнитивно-прагматическому культурологическому конструктивистскому этапу второй половины XX века. Данное развитие, отразившееся в соответствующих (лингво-)дидактических подходах и методах преподавания ИЯ, показывает изменение взгляда на язык, на трактовку места и роли обучаемого как объекта / субъекта педагогического воздействия и на способы презентации и усвоения информации.

В рамках обозначенного развития лингвистики выстраиваются следующие ступени познания ИЯ, отражающие этапы работы над ИЯ в лингводидактике [1; 5, с. 18].

1. *Грамматика*, структурно правильное употребление ИЯ.

2. *Прагматическая адекватность* в использовании ИЯ. Для успешной коммуникации на ИЯ недостаточно до автоматизма затренировать грамматически правильное употребление языковых знаков в различных видах речевой деятельности. Сверх этого, необходимо уметь использовать их для решения коммуникативных задач, учитывать прагматические условия коммуникации и т.п.

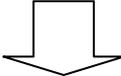
3. *Соблюдение социокультурных конвенций*, принятых в стране изучаемого ИЯ. Без владения способами выражения вежливости, умения выбирать обращения, приветствия, стилистические регистры, без представлений о социальной дифференциации лексики, о региональных и этнических вариантах нельзя говорить о владении ИЯ на высоком уровне.

К концу XX века педагоги стали ощущать и осознавать негативный эффект от принятой практики применения гуманистической образовательной парадигмы, так как введение субъект-субъектных отношений в массовом образовании привело к расхолаживанию обучаемых и потере дисциплины, преподаваемые знания потеряли свою фундаментальность, точностью формулировок стали пренебрегать, возникло недовольство результатом обучения вследствие недостаточных умений, которые можно было эффективно сформировать в рамках традиционно-консервативной парадигмы. Соответственно, в *общепедагогическом плане* обсуждается возможность частичного возврата к образовательным достижениям знаниевой, бихевиористской и технократической парадигм [3, с. 205].

Наконец, последовательность и типы упражнений и заданий должны способствовать наиболее эффективному усвоению языкового материала, обоснованно сочетать в себе когнитивное и имитативное начала, т.е. быть оптимизированными в *учебно-психологическом плане*.

Приведённая последовательность углубления в ИЯ под методическим углом зрения представлена в табл. 2 [5, с. 57].

Таблица 2

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Определение содержания языкового образования, подборка материалов, исходя из целеполагания.</li><li>2. Введение / презентация изучаемого языкового материала, его семантизация на референциальном, синтагматическом, парадигматическом, коннотативном, контрастивном уровнях.</li><li>3. Упражнения на осмысление и осознание навыка, закрепление материала; в центре внимания преподавателя – формирование лингвистической компетенции; изучение контрастивного аспекта на структурном уровне (структуралистское познание ИЯ).</li><li>4. Задания на активизацию навыка; в центре внимания преподавателя – формирование прагматической, социокультурной и межкультурной компетенций; изучение контрастивного аспекта на функциональном уровне (<i>прагмалингвистическое и социокультурное познания ИЯ, осознание межкультурных контрастов</i>).</li></ol>
 Выстраивание самостоятельной системы ИЯ с её отслоением от языковой системы родного языка

Изучить ИЯ согласно приведённой последовательности – при равнозначном распределении усилий между этапами упражнения и задания – оказывается невозможным в рамках отдельно взятых инструктивистских и конструктивистских направлений, находящихся в плену определённых педагогических и дидактико-методических идеологий. Это подтверждает необходимость развития и обоснования интегративного методического подхода, объединяющего лучшие дидактико-

методические достижения прошлого и настоящего, интегрирующего их в зависимости от того, насколько они зарекомендовали себя на практике при реализации обозначенных этапов в познании ИЯ.

#### **Список литературы**

1. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам [Текст] / Н.Д. Гальскова. – М. : АРКТИ, 2003. – 336 с.
2. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика [Текст] / А.Н. Щукин. – М. : Филоматис, 2004. – 350 с.
3. Gudjons, H. Pädagogisches Grundwissen [Text] / H. Gudjons. – UTB : W.Fink, 2008. – 391 S.
4. Henrici, G. Methodische Konzepte für Deutsch als Fremdsprache // Internationales Handbuch DaF [Text] / G. Henrici. – Berlin ; München ; Wien etc. : Langenscheidt, 2001. – Bd. 1. – S. 841–852.
5. Storch, G. Deutsch als Fremdsprache [Text] / G. Storch. – Eine Didaktik. – UTB: W.Fink, 2001. – 367 S.

#### **INTEGRATED APPROACH TO TEACHING FOREIGN LANGUAGES: PREMISES OF RISE**

**I.S. Krestinskiy**  
Tver State University, Tver

The article dwells on sociocultural and linguo-didactic (pedagogical, linguistic, psychological) factors that influenced the rise of the necessity to substantiate, develop and use an integrated conception in teaching foreign languages and cultures.

***Key words:** methodical approaches to teaching foreign languages, basic studies of linguo-didactic, the causes of paradigm shifts in linguo-didactic.*

*Об авторе:*

КРЕСТИНСКИЙ Игорь Станиславович – кандидат педагогических наук, доцент кафедры немецкого языка Тверского государственного университета, e-mail: igor\_krestinsky@mail.ru.